

—
LA COMPAÑÍA MIDI
presenta:



Pinocchio 21

Dramaturgia y dirección: Antoine Chalard



la obra:

Geppetto vive en una casa hecha de desperdicios a orillas de un canal. Para olvidar su país, que ya no existe, fabrica pequeñas marionetas con lo que encuentra en los contenedores de basura. Al caer la noche, las criaturas pasan. Una de ellas se hace llamar el Hada Azul, quien cumple el deseo más preciado de Geppetto. Sin embargo, él no espera convertirse en papá de un chico de hoy en día. Pinocho, un títere *gamer* y rapero en sus ratos libres, tendrá que enfrentarse a muchas pruebas para convertirse en un verdadero hombre joven.

Divertida, filosófica y mágica, esta libre adaptación de la obra maestra de Collodi se ha arraigado en nuestro siglo para ofrecer una nueva reflexión sobre nuestra humanidad. El lenguaje callejero, la adicción a las pantallas y sutiles interrogantes sobre el género brindan un toque refrescante y actualizado a esta historia que

creíamos conocer. Las composiciones musicales, con diversas influencias, nos sumergen en un universo tan contemporáneo como mágico. La eficaz puesta en escena, con una escenografía depurada, nos ofrece un espectáculo familiar a partir de los 5 años.

De Pinocho hasta

Pinocho 21

La historia del pequeño títere de madera todos la conocen. Sin embargo, aunque su aventura era comprensible para los pequeños lectores del siglo XIX, es menos evidente para los niños de hoy en día. Por eso quise situar la historia en nuestro siglo y me pregunté sobre las equivalencias que podrían existir entre las dos épocas.

¿Quiénes son los pobres y marginados de hoy?
 ¿Cuáles son los nuevos modelos para los jóvenes?
 ¿Qué aspiraciones tienen? ¿Cuál es su lenguaje?
 Estas son las preguntas que me guiaron para

ofrecer una visión contemporánea de la obra maestra de Collodi. Así, Geppetto ya no es un pobre ebanista, sino un migrante que tuvo que huir de su país. No esculpe a Pinocho, sino que lo construye a partir de desechos encontrados en los contenedores. La joven de cabello azul, que se transforma y envejece a lo largo del relato de Collodi, está representada aquí como una entidad mitad mujer y mitad hombre en plena transición. El Gato y el Zorro son «bandidos» manipuladores con gorras ajustadas en la cabeza, y Pinocho no va al país de los juguetes, sino que se vuelve adicto a las pantallas que lo encierran en un mundo virtual.

Además, no quise contar los numerosos episodios de la obra original ni presentar una galería de personajes. Me concentré en las etapas principales del viaje iniciático de Pinocho que lo llevarán hacia su humanidad. Finalmente, quise un héroe más ingenuo, conmovedor y divertido que el original. Uno que plantea las verdaderas preguntas, a menudo desconcertantes, perdido en un mundo demasiado grande para él, provocando diálogos y situaciones cómicas que, espero, harán reír a nuestros jóvenes y no tan jóvenes espectadores. ■



equipo creativo:

■ Dramaturgia y dirección:

Antoine Chalard

■ Producción ejecutiva:

Elena Gore

■ Elenco:

Elena Gore • Leopoldo Bernal •
Florent Malburent • Antoine Chalard

■ Prensa y Difusión:

Enrique Saavedra

■ Música:

Gilles Lauret

■ Asistencia de producción:

Abril Pinedo

■ Vestuario:

Magali Castellan

■ Fotos:

Ghislain Durif y Olivier Padre

Del 25 de enero al 2 de marzo, 2025
Sábados y domingos, 13 h

Teatro Helénico

Centro Cultural Helénico

Av. Revolución 1500, Guadalupe Inn, Álvaro Obregón, CDMX



Agradecemos a Mathieu Boyce por el apoyo brindado en la gestión de esta producción.

Agradecemos a la Coordinación Nacional de Teatro del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura por el préstamo de materiales, coordinado a través de su bodega de escenografía y vestuario.



SECRETARÍA DE CULTURA

Secretaria: Claudia Curiel de Icaza
Subsecretaria de Desarrollo Cultural: Marina Núñez Bepalova

CENTRO CULTURAL HELÉNICO

Dirección: Antonio Zúñiga Chaparro
Planeación y proyectos sustantivos: Arnaldo Cruzado Cortés
Programación artística: Luis Arturo García González
Administración: Lizzet Paulina García Morales
Programación y proyectos con los estados: Graciela Cázares
Proyectos institucionales: Christian Cortés
Oferta académica: Aída Andrade
Difusión y prensa: Gaddi Miranda
Operación escénica y producción: Tatiana Olinka Maganda

Administración: Eric Yamil Escalante Rivera,
Yaneth Morales Marcelo, Lucía Robledo Cantero,
Maximiliano Moreno Martínez y Ruth Alejandra Ruíz Piña
Gestión: Laura Zamora Godínez y Daniel Ugalde García
Proyectos estatales: Amanda López Valencia, Tania Barrientos y Myriam Jiménez Torres
Talleres: Enrique Pérez Hernández
Difusión y diseño: Amparito Hernández, Vladimir Alvarez, Adair Rodríguez,
Lyz Resendiz, Geraldina Lázaro, Frida Dimas y Luis Quiroz
Taquilla: Tania Cruz
Informática: Luis Enrique Perales Quiñones
Asistente de dirección: Sofía Juárez Contreras
Asistente de programación: María Magdalena Sánchez González
Asistencia de operación escénica: Cristina de la Parra
Logística: Edson Daniel Pérez Montesinos
Mantenimiento: Pedro Pablo Cázares y Víctor Padilla
Mensajero: Raúl Reynoso Cruz

TEATRO HELÉNICO

Planta técnica

Iluminación: Ascención Paz Jiménez
Audio: Eduardo Villalobos
Utilería: Perla Maribel Martínez
Tramoya: Eliud Jiménez
Asistencia de iluminación: José Antonio López y Luis Alberto Salvador
Asistencia de tramoya: Elsa Mendoza, Salvador Hernández y Gustavo González
Asistencia de utilería: Oscar Serrano
Asistencia de audio: Héctor Moreno

HELÉNICO
CENTRO CULTURAL



Gobierno de
México

Cultura
Secretaría de Cultura